Dejechamente



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Expresamente

[*adverbio*]

• Voy dejechamente ancá María a dal-la el pésame por su padre, que nô he podío estar en el intierro.

Comentarios:

Se utiliza casi exclusivamente con el verbo **ir**. Ir **dejechamente** a un sitio es *ir expresamente a hacer o resolver algún asunto allí,* sin que se vaya a nada más que a eso.

Origen: blank. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma y significado. **Se usa en** Extremadura.

Etimología:

En castellano antiguo **hacer** se decía **fazer**, de donde salían las formas **fecho** (*hecho*) y **defecho** (*deshecho*). En el siglo XIV la **F** pasó a aspirarse, de modo que se empieza a escribir **H,** pero se pronuncia como la **J** actual del sur. Así, **hacer** se pronunciaba *jace*r y **defecho** *dejecho*. En el XVI la aspiración se perdió y quedando mudas las H. Sin embargo,el peraleo conservó esa aspiración.

Lo más probable es que llegaran a confundirse -o al menos influirse- las formas **dejecho** y **derecho**, de modo que, en vez de **derechamente,** pasase a ser **dejechamente**. A no ser que nuestra palabra no provenga de **derecho** , sino de **de hecho** (pronunciado antiguamente *dejecho*), en cuyo caso la formación sería en todo normal.

Esta palabra la hemos encontrado también en varios pueblos de Badajoz.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com